



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670

E-Mail: ojs@publications.europa.eu Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Dieser Wettbewerb fällt unter

Richtlinie 2004/18/EG

Richtlinie 2004/17/EG("Sektoren")

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Kreis Euskirchen

Bezeichnung:

Postanschrift: Jülicher Ring 32

Ort: Euskirchen

Postleitzahl: 53879

Land: Deutschland

Kontaktstelle(n):

Telefon: 02251/15 194/589

Bearbeiter: Frau Weimbs/Frau Haas

E-Mail: stefanie.weimbs@kreis-euskirchen.de

Fax: 02251/15378

Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) www.kreis-euskirchen.de

Weitere Auskünfte erteilen:

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.I ausfüllen

Weitere Auskünfte erteilen:

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.II ausfüllen

Projekte oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.III ausfüllen

**I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND
HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (Wettbewerb fällt unter Richtlinie 2004/18/EG)**

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen | <input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung |
| <input type="radio"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene | <input type="checkbox"/> Verteidigung |
| <input checked="" type="radio"/> Regional- oder Lokalbehörde | <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung |
| <input type="radio"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | <input type="checkbox"/> Umwelt |
| <input type="radio"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts | <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen |
| <input type="radio"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation | <input type="checkbox"/> Gesundheit |
| <input type="radio"/> Sonstiges | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen |
| | <input type="checkbox"/> Sozialwesen |
| | <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion |
| | <input type="checkbox"/> Bildung |
| | <input type="checkbox"/> Sonstiges |
- (bitte angeben)::

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS/BESCHREIBUNG DES PROJEKTS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber

Internationaler Architekturwettbewerb „Forum Vogelsang“

II.1.2) Kurze Beschreibung

Der Kreis Euskirchen lobt für die Realisierung des „Forums Vogelsang“ einen internationalen Architekturwettbewerb aus.

Der Wettbewerb erfolgt als begrenzter zweitphasiger Realisierungswettbewerb nach den Regeln für die Auslobung von Wettbewerben (RAW 2004) i.V.m § 25 VOF mit vorgeschaltetem offenem Bewerbungsverfahren.

Vogelsang ist eines der Projekte der EuRegionale 2008 und damit eines der Leitprojekte des regionalen Strukturwandels. Vogelsang ist in dreifacher Hinsicht ein besonderer Ort. Er ist ein Ort der Zeitgeschichte - zentrales, bauliches Zeugnis der NS-Zeit. Er liegt im Herzen des Nationalparks Eifel, einem sensiblen Naturraum, und er bietet einmalige Panoramablicke auf den Nationalpark und die Region. Diese drei Besonderheiten bilden den Ausgangspunkt des Entwicklungskonzepts für Vogelsang.

Ziel des Wettbewerbs ist es, alternative architektonische Lösungsvorschläge für das zukünftige „Forum Vogelsang“ als zentralem Informations-, Ausstellungs- und Bildungszentrum zu erhalten, eine Perspektive für seine städtebauliche Einbindung in das Ensemble und die Beziehung zu den übrigen Kernnutzungen zu entwickeln und ein geeignetes Team aus Architekt/innen und Landschaftsplaner/innen für eine Weiterbeauftragung von Planungsleistungen nach der HOAI zu ermitteln.

Gesucht wird ein architektonischer und landschaftsplanerischer Ansatz, der diesen so verwandelt, dass er in einer demokratischen Gesellschaft eine neue Bedeutung bekommt: als „internationaler Platz für Kommunikation und Bildung, der Raum zum Nachdenken, Finden und Erfinden öffnet“. Für nähere Informationen: www.vogelsang-ip.de

Für bauliche Maßnahmen stehen im ersten Realisierungsschritt 11,5 Mio EUR und für Ausstattung und Ausstellungen weitere 5,2, Mio. EUR zur Verfügung.

II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

| | Hauptteil | Zusatzteil (falls zutreffend) |
|-----------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Hauptgegenstand | <input type="text" value="74220000"/> | |

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

III.1) KRITERIEN FÜR DIE AUSWAHL DER TEILNEHMER (falls zutreffend)

Der Zulassungsbereich umfasst die Mitgliedsstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) sowie Staaten der Vertragsparteien des WTO-Übereinkommens.

Das Verfahren wird als zweiphasiger Realisierungswettbewerb nach RAW 2004 i.V.m. § 25 VOF mit maximal 40 Teilnehmern durchgeführt. 10 Teilnehmer/-innen werden zugelassen, 30 Bewerber/-innen werden nach einem offenen Bewerbungsverfahren unter Aufsicht eines Notars hinzugelost.

Nur fristgerecht bei in Anhang A III.) genannten Adresse eingegangene und den Bewerbungsbedingungen entsprechende Bewerbungen werden berücksichtigt.

Teilnahmeberechtigt am Losverfahren sind Büros aus Architekt/in und Landschaftsarchitekt/in oder entsprechende Arbeitsgemeinschaften aus Architekt/in und Landschaftsarchitekt/in, von denen jedes Mitglied folgende Zulassungsanforderungen erfüllen muss:

a) natürliche Personen die gemäß Rechtsvorschrift ihres Heimatlandes zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt bzw. Landschaftsarchitekt befugt sind und freiberufliche Leistungen anbieten. Ist die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die Zulassungsanforderungen wer über ein Diplom, Prüfzeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach den Richtlinien 85/384/EWG (Architektenrichtlinie) gewährleistet ist.

b) juristische Personen, sofern deren satzungsgemäßer Geschäftszweck auf die Bearbeitung von Planungsleistungen gem. §15 HOAI ausgerichtet ist. Diese haben einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die Wettbewerbsleistung verantwortlich ist. Der bevollmächtigte Vertreter und der Entwurfsverfasser der juristischen Person müssen die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllen.

Darüber hinaus haben die Bewerber in der Anlage zur Teilnehmererklärung als Voraussetzung Ihrer Zulassung zum Losverfahren mindestens 2 der folgenden 4 Referenzen seit 1998 zu dokumentieren:

- a) Museen oder Ausstellungsbauten, realisiert oder Wettbewerbspreis
- b) Öffentlicher Raum oder öffentliche Grünanlage, realisiert oder Wettbewerbspreis
- c) Umbau im historischen Baubestand, realisiert oder Wettbewerbspreis
- d) Regionale oder nationale Architekturauszeichnung eines Projekts

Von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen sind

- a) Beteiligte an der Vorbereitung des Wettbewerbsverfahrens sowie
- b) natürliche oder juristische Personen, die mit Verfahrensbeteiligten (Auslober, Entwicklungsträger, Jurymitglieder, etc.) Beziehungen unterhalten, die einen Interessenskonflikt begründen.
- c) Mehrfachbewerbungen bzw. Mehrfachteilnahmen auch einzelner Mitglieder einer Arbeitsgemeinschaft haben das Ausscheiden der gesamten Arbeitsgemeinschaft zur Folge. Eine Mehrfachbewerbung ist auch eine Bewerbung unterschiedlicher Niederlassungen eines Mitglieds der Arbeitsgemeinschaft.

Bewerbung

Die Bewerbung erfolgt durch folgende Unterlagen:

- a) Ausgefüllte Teilnahmeerklärung mit rechtsverbindlicher Unterschrift, einschließlich
 - Eigenerklärung, dass die in §11 VOF genannten Ausschlussgründe nicht zutreffen
 - Erklärung zur Bildung einer Arbeitsgemeinschaft (Benennung aller Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft, Benennung des/der mit der Durchführung des Verfahrens bevollmächtigten Vertreter/-in/-n, der die Mitglieder gegenüber dem Auslober rechtsverbindlich vertritt)
 - Auflistung von Referenzen (siehe oben),
- b) Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung durch die Mitgliedsnummer in einer Architektenkammer, oder anderweitig, soweit dies nicht durch die Mitgliedsnummer der Architektenkammer dokumentiert werden kann. Bei Bewerbern aus dem Ausland: Diplom, Prüfzeugnis oder ein sonstiger Befähigungsnachweis, dessen Anerkennung nach den Richtlinien 85/384/EWG (Architektenrichtlinie) gewährleistet ist.
- c) bei juristischen Personen zusätzlich Handelsregisterauszug

Weitere Unterlagen sind ausdrücklich nicht erwünscht. Fehlende Unterlagen führen zum Ausschluss der Bewerbung.

Die Teilnahmeerklärungen und der Text der Auslobung können unter der Internetadresse www.vogelsang-ip.de/ herunter geladen werden. Das Formular der Teilnahmeerklärung enthält alle zur Bewerbung erforderlichen Informationen.

Bewerbungsschluss ist der 23.04.2008, 16.00 Uhr. Es gilt der Eingangsstempel des Auslobers. Die Bewerber sind für den fristgerechten Eingang der Teilnahmeerklärungen selbst verantwortlich.

III.2) TEILNAHME IST EINEM BESTIMMTEN BERUFSSTAND VORBEHALTEN (falls zutreffend)

- Ja
- Nein

Wenn ja, welchem:

Architekt/in und Landschaftsarchitekt/in gemäß Baukammergesetz NRW(BauKaG) vom 16.12.2003

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) ART DES WETTBEWERBS

- Offenes Verfahren
 Nichtoffenes Verfahren

Gewünschte Teilnehmerzahl: oder Mindestzahl / Höchstzahl 40

IV.2) NAMEN DER BEREITS AUSGEWÄHLTEN TEILNEHMER (bei nichtoffenem Wettbewerb)

- | | |
|--|---|
| 1. COOPHIMMELB(L)AU, Wien mit Jeppe Aagaard Andersen Landscape Architect, Helsingor | 6. A.U.A.I. sprl Lucien Kroll, Brüssel |
| 2. Architekten Domenig und Wallner ZT GmbH, Graz mit Dipl.-Ing Thomas Proksch, LAND IN SICHT Büro für Landschaftsplanung und Landschaftspflege, Wien | 7. hg merz gmbh , Stuttgart, mit Topotek 1 Gesellschaft von Landschaftsarchitekten mbH, Berlin |
| 3. Haussmann Architekten, Aachen, mit Latz und Partner, Kranzberg | 8. Architekturbüro Böhm, Köln mit Lill & Sparla Landschaftsarchitekten, Köln |
| 4. Lacaton & Vassal Architectes, Paris, mit Cyrille Marlin, Paysagiste | 9. sinai.Faust.Schroll.Schwarz, Berlin, mit Mola Winkelmüller Architekten, Berlin |
| 5. Studio Daniel Libeskind, New York mit Lützow 7 Cornelia Müller, Jan Wehberg Garten- und Landschaftsarchitekten, Berlin | 10. Wandel Hoefer Lorch+Hirsch GmbH, Architekten + Stadtplaner, Saarbrücken, mit Bielefeld Gillich Heckel Landschaftsarchitekten, Trier |

IV.3) KRITERIEN FÜR DIE BEWERTUNG DER PROJEKTE

Die Kriterien werden im Text der Auslobung bekannt gegeben.

IV.4) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

IV.4.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber/beim Auftraggeber (falls zutreffend)

ZVS/VOF/08-01

IV.4.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Schlussstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen

Tag: (tt/mm/jjjj) Uhrzeit:

Die Unterlagen sind kostenpflichtig

- Ja Nein

Wenn ja, price (in Zahlen):: Währung:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.4.3) Schlussstermin für den Eingang der Projekte bzw. Anträge auf Teilnahme

Tag:23/04/2008 (tt/mm/jjjj) Uhrzeit: 16:00

IV.4.4) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber (falls zutreffend)

Voraussichtlich 28/04/2008

IV.4.5) Sprache(n), in der (denen) Projekte oder Anträge auf Teilnahme verfasst werden können

Internationaler Architekturwettbewerb „Forum Vogelsang“

ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

andere Stellen:

IV.5) PREISE UND PREISGERICHT

IV.5.1) Es werden Preise vergeben

- Ja
 Nein

Wenn ja, Zahl und Wert der zu vergebenden Preise (*falls zutreffend*)

Für Bearbeitungshonorare in der 2 Wettbewerbsphase, Preise und Anerkennungen steht insgesamt eine Summe von 100.000 EUR zuzüglich Mehrwertsteuer zur Verfügung.

Folgendes Vorgehen und folgende Verteilung ist geplant:

Das Preisgericht wählt in der Preisgerichtssitzung der 1. Wettbewerbsphase 7 Arbeiten aus, die weiterbearbeitet werden. Für die Weiterbearbeitung werden 70.000 EUR für Bearbeitungshonorare ausgeschüttet, die unter den Teilnehmern der 2. Wettbewerbsphase zu gleichen Teilen aufgeteilt wird. Voraussetzung ist die Abgabe der Arbeit in der 2. Wettbewerbsphase.

In der 2. Wettbewerbsstufe ist folgende Verteilung der verbleibenden Preissumme geplant:

1. Preis 15.000 EUR
2. Preis 10.000 EUR
3. Preis 5.000 EUR

IV.5.2) Angaben zu den Zahlungen an alle Teilnehmer (*falls zutreffend*)

Die Preise sind zuzüglich Mehrwertsteuer. Die Mehrwertsteuer ausländischer Preisträger wird vom Auslober abgeführt.

Das Bearbeitungshonorar und die Preise in der 2. Wettbewerbsphase werden nach der Entscheidung des Preisgerichts zugeteilt. Das Preisgericht kann einstimmig auch eine andere als die vorgestellte Verteilung der Bearbeitungshonorare und Preise vornehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IV.5.3) Folgeaufträge:

Jeder Dienstleistungsauftrag im Anschluss an den Wettbewerb wird an den bzw. an einen der Gewinner des Wettbewerbs vergeben

- Ja
 Nein

IV.5.4) Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend

- Ja
 Nein

IV.5.5) Namen der ausgewählten Preisrichter (*falls zutreffend*)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Prof. Fritz Auer, München | 6. Prof. Christa Reicher, Aachen |
| 2. Prof. Henri Bava, Paris/Karlsruhe | 7. Hans-Dieter Collinet, Ministerium für Bauen und Verkehr MBV-NRW |
| 3. Rebekka Junge, Bochum | 8. Thomas Neiss, Ministerium für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz NRW |
| 4. Fritz Heinrich, Dortmund | 9. Günter Rosenke, Landrat des Kreises Euskirchen |
| 5. Henk Döll, Rotterdam | 10. Manfred Poth, Aufsichtsratsvorsitzender der SEV GmbH |

ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

VI.1) WETTBEWERB IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD

- Ja
 Nein

Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt

VI.2) SONSTIGE INFORMATIONEN (*falls zutreffend*)

VI.4) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG:

19/03/2008 (*tt/mm/jjjj*)

ANHANG A

SONSTIGE ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN

I) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN NÄHERE AUSKÜNFTE ERHÄLTlich SIND

Offizielle Bezeichnung: neubighubacher, Architektur Städtebau Strukturentwicklung
Postanschrift: Brüsseler Str. 63
Ort: Köln Postleitzahl: 50672
Land: Deutschland
Kontaktstelle(n): Telefon: 0221/519044
Bearbeiter: Dipl.Ing. Jörg Neubig, Dipl.Arch. Simon Hubacher
E-Mail: info@neubighubacher.de Fax: 0221/512819

Internet-Adresse (URL): www.neubighubacher.de

II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN WEITERE UNTERLAGEN ERHÄLTlich SIND

Offizielle Bezeichnung: Standortentwicklungsgesellschaft Vogelsang GmbH
Postanschrift: Mozartstr. 2 a
Ort: Aachen Postleitzahl: 62064
Land: Deutschland
Kontaktstelle(n): Telefon: 0241/4701919
Bearbeiter: Herrn Thomas Fischer-Reinbach
E-Mail: Fax:

Internet-Adresse (URL): www.vogelsang-ip.de

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE PROJEKTE/ANTRÄGE AUF TEILNAHME ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung: Kreis Euskirchen
Postanschrift: Jülicher Ring 32
Ort: Euskirchen Postleitzahl: 53879
Land: Deutschland
Kontaktstelle(n): 15/Zentrale Vergabestelle Telefon: 02251/15194
Bearbeiter: Frau Weimbs
E-Mail: stefanie.weimbs@kreis-euskirchen.de Fax: 02251/15378

Internet-Adresse (URL): www.kreis-euskirchen.de